



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mardi

dinsdag

09-05-2006

09-05-2006

Après-midi

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Coopération au Développement sur "la coopération de la Belgique avec la Palestine" (n° 11342)	1
- Mme Zoé Genot au ministre de la Coopération au Développement sur "la coopération belge avec la Palestine" (n° 11361)	1
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "la situation humanitaire en Palestine" (n° 11370)	1
- M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "l'aide de la Belgique en Palestine" (n° 11598)	1
<i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, président du groupe sp.a-spirit, Zoé Genot, Brigitte Wiaux, Mohammed Boukourna, Armand De Decker, ministre de la Coopération au Développement</i>	
Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Coopération au Développement sur "la taxe de solidarité sur les billets d'avion" (n° 11459)	11
<i>Orateurs: Karine Lalieux, Armand De Decker, ministre de la Coopération au Développement</i>	
Question de Mme Inga Verhaert au ministre de la Coopération au Développement sur "la nouvelle loi relative aux ONG au Rwanda" (n° 11593)	15
<i>Orateurs: Inga Verhaert, Armand De Decker, ministre de la Coopération au Développement</i>	

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de samenwerking vanuit België met Palestina" (nr. 11342)	1
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de Belgische samenwerking met Palestina" (nr. 11361)	1
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de humanitaire situatie in Palestina" (nr. 11370)	1
- de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de Belgische hulp aan Palestina" (nr. 11598)	1
<i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Zoé Genot, Brigitte Wiaux, Mohammed Boukourna, Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking</i>	
Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de solidariteitsheffing op vliegtuigtickets" (nr. 11459)	11
<i>Sprekers: Karine Lalieux, Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking</i>	
Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de nieuwe NGO-wet in Rwanda" (nr. 11593)	15
<i>Sprekers: Inga Verhaert, Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking</i>	

COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES

du

MARDI 9 MAI 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 9 MEI 2006

Namiddag

De vragen en interpellaties vangen aan om 16.59 uur.
Voorzitter: de heer Hendrik Daems.
Les questions et les interpellations commencent à 16.59 heures.
Président: M. Hendrik Daems.

De **voorzitter**: Collega's, de heer Marinower heeft me meegedeeld dat hij zijn vraag nr. 11263 wil omzetten in een schriftelijke vraag, omdat hij niet aanwezig kan zijn in de commissie.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de samenwerking vanuit België met Palestina" (nr. 11342)
- mevrouw Zoé Genot aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de Belgische samenwerking met Palestina" (nr. 11361)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de humanitaire situatie in Palestina" (nr. 11370)
- de heer Mohammed Boukourna aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de Belgische hulp aan Palestina" (nr. 11598)

01 **Questions jointes de**

- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Coopération au Développement sur "la coopération de la Belgique avec la Palestine" (n° 11342)
- Mme Zoé Genot au ministre de la Coopération au Développement sur "la coopération belge avec la Palestine" (n° 11361)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Coopération au Développement sur "la situation humanitaire en Palestine" (n° 11370)
- M. Mohammed Boukourna au ministre de la Coopération au Développement sur "l'aide de la Belgique en Palestine" (n° 11598)

01.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is reeds een tijdje geleden ingediend en de verwarring is er niet minder op geworden, tenminste wat mij betreft. Ik heb mijn vraag ingediend vrij kort nadat de ministers van Buitenlandse Zaken de beslissing hadden genomen om de samenwerking met Palestina op te schorten.

Mijn vraag is heel simpel. Wat is de exacte draagwijdte van die beslissing van de Europese ministers zowel inzake de directe als de indirecte samenwerking van ons land? Wat is de impact ervan op de vanuit België georganiseerde samenwerking?

Meer concreet stel ik vast dat onze commissaris, Louis Michel, de voorbije dagen alarmerende berichten heeft rondgestuurd over de

01.01 **Dirk Van der Maelen** (sp.a-spirit): Le Conseil de ministres européen a décidé voici peu de suspendre la coopération bilatérale directe avec la Palestine.

Quelle est la portée de cette décision et quelle est son incidence sur la coopération organisée à partir de notre pays tant du côté gouvernemental que non gouvernemental?

Que pense le ministre des

situation in Palestina. Hij dringt aan op snelle beslissingen. Gisteren of vandaag heb ik gelezen dat het kwartet in de Verenigde Staten samenzit en onderzoekt of geen fonds van de Wereldbank kan worden opgericht. Dat is allemaal te vatten in de algemene vraag over impact op onze samenwerking, bilateraal, gouvernementeel en niet-gouvernementeel.

01.02 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le ministre, la semaine dernière, j'ai eu l'occasion d'interroger le ministre De Gucht au sujet de la position belge par rapport à la situation en Palestine et quant à notre capacité de réaction, via les aides en cours, auprès des différents acteurs de l'Autorité palestinienne.

M. De Gucht m'a légitimement renvoyée vers vous afin que je puisse obtenir des informations plus précises quant aux divers projets en cours, que ce soit la Convention de coopération de 2005, le soutien à la délégation palestinienne, l'ensemble des projets qu'on y développe en tant que pays de concentration ou les nouvelles conventions que vous avez signées relatives à la construction de nouvelles écoles, à l'électrification de villages et au renforcement des capacités institutionnelles.

Monsieur le ministre, que deviendront ces projets? Continueront-ils à être soutenus? Les divers échos de la situation sur place sont assez catastrophiques. Ce qui était prévisible arrive: la population palestinienne pâtit des diverses prises de position des pays donateurs.

01.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, en avril dernier, le Conseil des ministres de l'Union européenne décidait, dans le cadre de ses conclusions, de supprimer l'aide directe fournie au gouvernement palestinien tout en continuant à fournir l'assistance nécessaire aux besoins fondamentaux des Palestiniens.

Depuis lors, différentes institutions internationales, mais aussi des ONG, ont multiplié les déclarations et communiqués de presse appelant l'Union européenne et les gouvernements à revenir sur leur décision en raison de graves risques de crise humanitaire.

MSF a, par exemple, souligné que "les acteurs humanitaires ne sauraient être les auxiliaires sociaux d'une mesure de rétorsion qui affecte l'ensemble de la population. De plus, l'aide humanitaire n'a ni la compétence, ni les moyens, ni la responsabilité de se substituer l'Autorité palestinienne, d'assurer les services sociaux, (...)", etc.

Ce matin encore, le commissaire européen, M. Louis Michel, s'exprimait sur la crise humanitaire que connaît le peuple palestinien.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

1. Pouvez-vous m'apporter des précisions quant à la position de la Belgique lors du Conseil des ministres de l'Union européenne?
2. La Belgique a-t-elle évoqué, lors de ce Conseil, les risques de crise humanitaire et de dégradation de la situation sur le plan économique et social pour la population palestinienne?
3. Nombre de projets d'ONG sont mis en œuvre sur la base d'une coopération avec différents départements de l'Autorité palestinienne.

déclarations du commissaire européen en charge de la Coopération au développement, M. Michel, qui estime que la situation est particulièrement grave, pour l'instant, en Palestine?

01.02 Zoé Genot (ECOLO): Minister De Gucht verwijst me naar u voor mijn vraag betreffende de toekomst van de samenwerkingsprojecten die België in Palestina leidt of steunt. Zal die hulp worden voortgezet? De toestand ter plaatse is een catastrofe en de Palestijnse bevolking lijdt onder het standpunt dat de donorlanden innemen.

01.03 Brigitte Wiaux (cdH): In april jongstleden heeft de ministerraad van de Europese Unie beslist de rechtstreekse steun aan de Palestijnse regering op te schorten en de levensnoodzakelijke hulp aan de Palestijnse bevolking voort te zetten.

Sindsdien werd die beslissing fel bekritiseerd door tal van internationale instellingen en NGO's wegens de humanitaire crisis die het Palestijnse volk treft.

Welke houding heeft België op de ministerraad van de Europese Unie aangenomen?

Heeft België gewezen op het gevaar van een humanitaire crisis en de verslechtering van de economische en maatschappelijke toestand in Palestina?

Komt de financiële steun aan de NGO's die met de Palestijnse Autoriteit samenwerken, op de helling te staan of zal die steun

Le soutien financier à ces projets ou à ces ONG sera-t-il remis en question ou suspendu?

4. Quelles positions avez-vous défendues, en avril dernier, lors du comité du développement de la Banque mondiale et du FMI?

01.04 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne répéterai pas ce qui a été dit. Nous savons très bien que la décision de l'Union européenne de suspendre l'aide au gouvernement palestinien dirigé par le Hamas a suscité un certain nombre de critiques qui ont déjà été évoquées par mes collègues et parmi lesquelles figurent le Comité international de la Croix-Rouge, l'agence de l'ONU chargée de l'aide aux réfugiés, l'Organisation mondiale de la Santé. Un certain nombre d'entre nous ont également évoqué la réaction du commissaire européen, Louis Michel, qui s'inquiète de l'évolution et des conséquences que pourrait engendrer une telle décision.

Monsieur le ministre, quelle partie de l'aide de la Belgique en Palestine est-elle concernée par la décision de l'Union européenne? Quel montant représente-t-elle? Quels projets concerne-t-elle?

En quoi les projets développés dans le cadre de la coopération bilatérale directe de la Belgique en Palestine seront-ils affectés par les décisions de l'Union européenne?

La décision de l'Union européenne aura-t-elle un impact sur les projets que la Belgique développe dans le cadre de sa coopération bilatérale indirecte? La suspension d'une partie de l'aide européenne ou belge à l'Autorité palestinienne est-elle la meilleure solution pour obliger le Hamas à répondre aux trois conditions du Quartet?

Sur le plan politique, M. Solana et la Commission ont été chargés de réfléchir à des propositions concrètes afin de trouver des canaux alternatifs pour acheminer une partie de l'aide directe aux Palestiniens, sans entrer en contact avec le gouvernement de l'Autorité palestinienne, dirigé par le Hamas, qui est aussi un des objectifs poursuivis par l'Union européenne ainsi qu'un certain nombre d'États. Disposez-vous d'informations sur les propositions de ces nouveaux mécanismes de transmission de l'aide aux Palestiniens?

opgeschort worden?

Welke standpunten heeft u in april op de vergadering van het Ontwikkelingscomité van de Wereldbank en het Internationaal Muntfonds verdedigd?

01.04 Mohammed Boukourna (PS): De beslissing van de Europese Unie om de steun aan de Palestijnse regering op te schorten lokt kritiek uit - mijn collega's vermeldden het al - onder meer van het Internationale Rodekruiscomité (ICRC), het VN-agentschap voor hulp aan de Palestijnse vluchtelingen en de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO). Ook eurocommissaris Louis Michel heeft zijn bezorgdheid uitgedrukt.

Welk onderdeel van de Belgische hulp in Palestina betreft de beslissing?

Om welke bedragen en welke projecten gaat het? In hoeverre zullen de projecten in het kader van de directe bilaterale samenwerking daar de gevolgen van ondervinden?

Zal de beslissing van de Unie consequenties hebben voor de projecten die België opgezet heeft in het kader van de indirecte bilaterale samenwerking?

Is de gedeeltelijke opschorting van de steun aan de Palestijnse Autoriteit wel de juiste oplossing om Hamas ertoe te verplichten zich naar de eisen van het Kwartet te plooien?

Op politiek vlak werden de heer Solana en de Commissie ermee belast na te denken over alternatieve manieren om een deel van de directe hulp toch nog tot bij de Palestijnen te brengen zonder in contact te komen met de Palestijnse regering. Heeft u daarover meer informatie?

01.05 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, chers

01.05 Minister **Armand De**

collègues, pour entamer ma réponse, je voudrais vous lire un article paru aujourd'hui dans le journal "Le Monde".

"La cacophonie. Voilà l'impression qui domine. Car, à entendre les détracteurs de la décision de l'Union européenne de suspendre l'aide directe à l'Autorité palestinienne, l'Europe serait à l'origine de tous les maux. Mais les mêmes oublient de dire que l'Union demeure aujourd'hui, après cette décision, le premier fournisseur d'aide au peuple palestinien. Comprendre la situation actuelle, c'est comprendre d'abord que la Commission n'a pas suspendu son aide au peuple palestinien. L'engagement, en février 2006, de 120 millions d'euros d'aide a permis de subvenir aux besoins élémentaires de la population. Ces 120 millions représentent cinq fois les fonds engagés en 2005 à la même époque et la moitié du budget consacré chaque année en moyenne à l'aide palestinienne.

Il faut ensuite réaliser que cette suspension frappe uniquement l'aide budgétaire accordée directement au gouvernement de l'Autorité palestinienne ou passant par lui. C'est une mesure de précaution contre un emploi des fonds européens par le Hamas. Elle a été unanimement approuvée par les 25 ministres des Affaires étrangères de l'Union.

Nous respectons le verdict des urnes, mais nous ne pouvons pas appuyer un gouvernement qui refuse les fondements mêmes du processus de paix. Lorsque les membres du Quartet (ONU, États-Unis, UE, Russie) demandent l'arrêt des violences, la reconnaissance du droit d'Israël à exister et l'acceptation des accords existants, ils ne font que demander au nouveau gouvernement d'adhérer à un processus de paix et de tirer toutes les conséquences de sa décision de se présenter aux élections.

Les contribuables européens, nos pourvoyeurs de fonds, attendent de nous que nous soutenions ceux qui oeuvrent pacifiquement pour la paix. Le gouvernement palestinien n'a pas choisi cette voie, et je suis la première – c'est une femme qui parle – à le regretter". Je vous dirai à la fin de qui il s'agit.

"Comment agir face à un gouvernement mené par les membres d'une organisation que tous les États européens ont qualifiée de 'terroriste'? Que faire face à des autorités qui, récemment encore, tentaient de justifier les attentats-suicides en Israël?"

C'est à ces questions que nous sommes confrontés. Et notre réponse est double: aider le peuple palestinien, rester très ferme vis-à-vis du gouvernement palestinien tant que sa position sur les sujets essentiels identifiés par le Quartet n'évolue pas. La situation humanitaire dans les territoires est très préoccupante. La Commission n'en a que trop conscience. Mais nous ne pourrions pas à nous seuls empêcher une catastrophe humanitaire, même si nous mobilisions en un jour la totalité de notre aide financière annuelle. Il faut rester lucide sur l'influence réelle de la communauté internationale.

Chacun doit prendre ses responsabilités. Du côté israélien, le gel des recettes fiscales palestiniennes comme le bouclage des territoires sont des problèmes majeurs. Ces recettes fiscales, qui sont la propriété des Palestiniens, représentent une somme bien plus élevée que toute l'aide extérieure. Ceux qui craignent les retombées de la

Decker: Eerst en vooral wil ik citeren uit een artikel dat vanmorgen in *Le Monde* is verschenen. In dat artikel dient mevrouw Benita Ferrero-Waldner, Europees commissaris bevoegd voor de buitenlandse betrekkingen en het Europese nabuurschapsbeleid, de criticasters van repliek die de beslissing van de Europese Unie om de rechtstreekse hulp aan de Palestijnse Autoriteit op te schorten, aanvechten. Ze stelt evenwel dat de Unie voor het Palestijnse volk de belangrijkste hulpdonor blijft. Met het bedrag van 120 miljoen euro dat in februari 2006 werd beloofd, wordt aan de basisbehoeften van het volk tegemoetgekomen. De opschorting geldt alleen voor de begrotingshulp die rechtstreeks aan of door bemiddeling van de regering van de Palestijnse Autoriteit wordt toegekend.

Mevrouw Ferrero-Waldner verklaart tevens dat de Europese Unie de verkiezingsuitslagen weliswaar aanvaardt, maar dat ze geen steun kan verlenen aan een regering die zelfs de grondvesten van het vredesproces ter discussie stelt. De commissaris vraagt zich voorts af hoe men moet optreden ten aanzien van een regering die wordt geleid door de leden van een organisatie die door alle Europese lidstaten als een "terroristische beweging" wordt beschouwd, en wat men moet ondernemen ten aanzien van een overheid die onlangs nog heeft getracht de zelfmoordaanslagen in Israël te rechtvaardigen.

Volgens mevrouw Ferrero is het Europees antwoord tweeledig: steun aan de Palestijnse bevolking en een vastberaden houding ten aanzien van de Palestijnse regering, zolang ze niet van koers verandert. De humanitaire toestand in Palestina is zorgwekkend, maar de Europese steun zou niet volstaan om een humanitaire ramp te voorkomen.

suspension de l'aide européenne doivent savoir que plus de 90% des salaires publics sont habituellement financés par ces recettes fiscales.

Dans notre réflexion sur les modes alternatifs d'acheminement de l'aide, le président Abbas tient un rôle de premier plan mais le soutien que l'Union européenne lui apporte n'ira pas dans le sens de l'établissement de structures parallèles de financement. Notre souci premier est d'assurer le contrôle des fonds versés. C'est donc vers un mécanisme international de supervision que nous nous orientons. La réunion du Quartet, le 9 mai à New York permettra d'avancer des propositions concrètes en ce sens.

Nous ne cherchons pas à acculer un gouvernement à l'échec, mais bien à lui proposer une issue pour sortir de l'impasse. J'espère que les positions du gouvernement palestinien se rapprocheront de notre objectif, qui est simplement de permettre à deux États de vivre côte à côte dans la paix et la sécurité."

Cet article a été publié aujourd'hui dans la presse internationale par Mme Benita Ferrero-Waldner, commissaire européen aux Affaires étrangères.

En ce qui nous concerne plus spécifiquement, la Commission européenne et les États membres sont occupés à clarifier et à préciser l'impact des conclusions du dernier CAGRE.

Du côté belge, nous venons d'interroger toutes nos ambassades dans les pays de l'Union afin de voir comment les États membres de l'Union interprètent et mettent en œuvre cette décision. Cet exercice révèle certaines divergences d'interprétation importantes. Le prochain CAGRE, qui se réunira la semaine prochaine, donnera des lignes directrices plus complètes.

Quant au soutien à la population palestinienne et la nécessité de faire évoluer le Hamas, je rappelle que la position de la Belgique ne vise ni à sanctionner la population palestinienne ni à amener l'Autorité palestinienne à une faillite. Au contraire.

En février, quand j'ai eu l'occasion de répondre aux questions de certains de vos collègues, j'avais insisté sur deux objectifs qui guident notre action: soutenir la population palestinienne et faire évoluer le Hamas. En ce qui concerne le soutien à la population, nous devons à présent être créatifs et chercher de nouvelles manières de répondre aux besoins les plus pressants de la population sans financer le gouvernement Hamas. Les médias ont par exemple fait état de la situation alarmante des hôpitaux à Gaza et à Ramallah; nous devons rapidement y trouver une solution. La crise est précisément ce que nous voulons éviter.

Wat betreft Hamas, de rol van de internationale gemeenschap bestaat mijns inziens erin hen aan te sporen om te veranderen. Ik heb de hoop dat Hamas verandert. De vastberadenheid van de Europese Unie steunt op de overtuiging dat Hamas kan veranderen. Wij mogen

Vervolgens vraagt mevrouw Ferrero dat iedereen zijn verantwoordelijkheid zou nemen. De bevrozing van de Palestijnse fiscale ontvangsten en de afsluiting van de Palestijnse gebieden door Israël leiden tot ernstige problemen.

Wat het onderzoek naar alternatieve kanalen voor de hulpverlening betreft, meent mevrouw Ferrero dat president Abbas een sleutelrol speelt, maar om op de toegekende hulp toezicht uit te oefenen ziet ze een belangrijkere taak voor een internationaal controlemechanisme weggelegd.

Tot besluit drukt mevrouw Ferrero de hoop uit dat de positie van de Palestijnse regering nauwer bij de Europese doelstelling zal aansluiten. Europa wil eenvoudigweg dat twee Staten vreedzaam en veilig naast elkaar kunnen bestaan.

De Europese Commissie en de lidstaten buigen zich momenteel over de impact van de beslissingen die op de jongste Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen (RAZEB) werden genomen. Onze ambassades in de lidstaten van de Unie hebben kunnen vaststellen dat die beslissing door de diverse lidstaten zeer uiteenlopend geïnterpreteerd worden. Tijdens de Raad van komende week zullen de krachtlijnen nog meer worden uitgewerkt.

In februari beklemtoonde ik dat wij met ons beleid twee doelstellingen nastreven: de Palestijnse bevolking steunen en ervoor ijveren dat Hamas evolueert. Wat de steun aan de bevolking betreft, moeten wij nieuwe manieren zoeken om de dringendste noden van de bevolking te lenigen, zonder daarbij de Hamasregering te financieren.

L'Union européenne espère et attend un revirement du Hamas dont elle attend qu'il renonce à sa ligne dure. Le sondage effectué

niet vergeten dat, volgens peilingen uitgevoerd korte tijd na de verkiezingen, 84% van de Palestijnen gunstig stond ten opzichte van een onderhandelde vrede met Israël. Dag na dag wordt de Palestijnse regering geconfronteerd met de moeilijke keuze. Het beste dat wij kunnen doen is vanaf nu de Palestijnse Autoriteit geleidelijk ertoe te brengen de drie voorwaarden die haar zijn opgelegd te respecteren.

tout juste après les élections, et c'est un signal positif, a montré que 84 % des Palestiniens sont favorables à une paix négociée avec Israël.

L'Autorité palestinienne est confrontée au quotidien à d'énormes difficultés. Peut-être cette situation pourrait-elle l'amener à accepter les conditions imposées par l'Europe lors de la suspension de l'aide directe.

À ce sujet, je vous signale que le gouvernement palestinien s'est rendu dans la région du Golfe Persique pour aller voir les États du Golfe. Les gouvernements de ces États lui ont fait savoir qu'ils pourraient augmenter leur aide à condition que le Hamas reconnaisse Israël, qu'il entre dans le processus de paix et accepte la feuille de route.

De Golfstaten hebben laten weten dat zij hun steun zouden kunnen optrekken, op voorwaarde dat Hamas Israël erkent, meegaat met het vredesproces en het stappenplan voor de vrede aanvaardt.

Quelles sont les conséquences des décisions du CAGRE sur l'aide belge au développement? Notre aide publique au développement en faveur de l'Autorité palestinienne s'élève à quelque 10 millions d'euros et notre coopération gouvernementale est centrée sur cinq secteurs prioritaires: la santé, l'éducation, le développement rural et le renforcement des capacités locales, le support institutionnel et enfin l'énergie et les ressources naturelles.

België verleent voor ongeveer tien miljoen euro ontwikkelingshulp aan de Palestijnse Autoriteit, en de samenwerking op regeringsniveau spitst zich toe op vijf sectoren: gezondheidszorg, onderwijs, plattelandsontwikkeling en de ontwikkeling van de lokale capaciteiten, institutionele steun en ten slotte energie en natuurlijke rijkdommen. Momenteel zijn er twee projecten in Palestina opgeschort: een project voor elektrificatie van een aantal dorpen in het noorden van de Westelijke Jordaanoever, en een project voor de bouw en renovatie van scholen op de Westelijke Jordaanoever en Gaza.

Pour l'instant, les conséquences sur l'aide belge dans les territoires de la victoire du Hamas aux élections législatives et de son refus de respecter les trois conditions posées par le Quartet ont été que deux projets sont toujours en attente, l'un portant sur l'électrification de villages au nord de la Cisjordanie et l'autre sur la construction et la réhabilitation d'écoles en Cisjordanie et à Gaza. Les conclusions du dernier CAGRE: tout est dans la définition de l'aide humanitaire. Selon la définition de l'Union européenne, elle implique la politique de santé et l'éducation. Mais l'éducation, ce n'est pas nécessairement la construction d'écoles. Je suis allé inaugurer des écoles en Palestine: c'est évidemment le gouvernement qui inaugure l'école en votre présence. C'est la difficulté de la position européenne dans la définition de l'aide humanitaire.

Par contre, il va de soi que les huit projets en cours continuent. Les projets en cours de réalisation représentent un budget de près de 22 millions d'euros: ils n'ont pas été arrêtés. Je ne parle ici que de nouveaux projets. Nous allons continuer à pratiquer l'aide indirecte, l'aide d'urgence, l'aide alimentaire à travers l'UNRA, les ONG internationales, les agences de l'ONU, le soutien médical, hospitalier, pharmaceutique et autre.

Volgens de definitie van de Europese Unie heeft de humanitaire hulp betrekking op volksgezondheid en op onderwijs. Onderwijs betekent niet noodzakelijk de bouw van scholen. De acht lopende projecten, die goed zijn voor 22 miljoen euro, worden niet stopgezet. We gaan door met onrechtstreekse hulp, met noodhulp en met voedselhulp, via de UNRA, de internationale NGO's en de VN-agentschappen.

Quant aux mécanismes alternatifs de transfert de l'aide à la population palestinienne, j'étudie la possibilité de réorienter une partie de notre aide gouvernementale vers des projets qui passeraient par des ONG ou des organisations multilatérales. Par ailleurs, Mme la commissaire européenne Ferrero-Waldner soutient, comme vous le savez, la mise en place d'une structure de transferts et de contrôle de fonds, comme il est indiqué dans l'article du "Monde" d'aujourd'hui

Wat de alternatieve mogelijkheden betreft om de hulp tot bij de

que je viens de vous lire.

Une telle formule a des avantages: par exemple, cette structure pourrait servir de transfert des taxes, estimées à 60 millions de dollars par mois, actuellement non transférées et dues par Israël à la Palestine.

La position du gouvernement belge est de convaincre le gouvernement israélien de verser les 60 millions qu'il doit à l'Autorité palestinienne, étant donné qu'il s'agit d'impôts perçus sur le transfert de marchandises à travers Israël; en effet, ces marchandises ne savent pas quitter les territoires palestiniens sans passer par le territoire d'Israël.

Voilà, monsieur le président, en quelques mots, les principaux éléments. Aujourd'hui a lieu la réunion très importante du Quartet. A la lecture de l'article de Mme Ferrero, vous comprenez quelle sera l'attitude défendue par l'Union européenne au sein du Quartet. La semaine prochaine, le CAGRE tirera les conclusions de la réunion du Quartet d'aujourd'hui, après avoir déblayé le terrain de cette interprétation difficile de ce qu'est "l'aide humanitaire" dans cette situation.

N'oubliez jamais que la décision de suspendre l'aide à l'Autorité palestinienne a été prise à l'unanimité par les 25 ministres des Affaires étrangères européens. Ce genre de décision n'est pas facile, c'est dire combien l'Union européenne est déterminée à amener le Hamas à entrer véritablement dans un processus de paix. C'est l'élément déterminant de la position des pays membres de l'Union, en ce compris le gouvernement belge.

Palestijnse bevolking te brengen, onderzoeken we de mogelijkheid onze regeringshulp te heroriënteren naar projecten van de internationale NGO's of van multilaterale organisaties.

Mevrouw Ferrero is overigens gewonnen voor de invoering van een structuur voor de overdracht en het toezicht op fondsen. Zodoende zouden de door Israël aan Palestina verschuldigde belastingen, ten bedrage van 60 miljoen dollar per maand, kunnen worden doorgestort. Het gaat om heffingen op de doorvoer van Palestijnse goederen over Israëlisch grondgebied.

Aan de hand van het artikel van mevrouw Ferrero krijgt u een idee van de houding die de Europese Unie naar aanleiding van de bijeenkomst van het Kwartet vandaag zal verdedigen en waarvan de RAZEB (Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen) binnenkort de besluiten zal trekken.

De moeilijke beslissing om de hulp aan de Palestijnse Autoriteit op te schorten werd unaniem door de vijftientig Europese ministers van Buitenlandse Zaken genomen. Daaruit blijkt de vastberadenheid van de Europese Unie om Hamas ertoe te brengen aan het vredesproces deel te nemen. Dat is trouwens ook het standpunt van de Belgische regering.

01.06 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai pris acte du fait que l'objectif de la Belgique - que je partage - est d'amener le Hamas à adhérer à un processus de paix.

Pour le reste, la position belge me semble assez attentiste. Autrement dit, nous attendons de voir la position adoptée par les autres pays et ce qui se passera lors des discussions du Quartet.

Je ne vois pas très bien quel point de vue le gouvernement belge compte défendre lors de ces discussions, la façon dont nous envisageons le futur en la matière.

En ce qui concerne la problématique de la poursuite de la coopération, un point, selon moi, mériterait d'être clarifié. Vous avez dit que la Belgique poursuivrait la réalisation des projets en cours, que

01.06 Zoé Genot (ECOLO): Ik sta achter de doelstelling van België om Hamas naar het vredesproces te loodsen. Ik heb echter de indruk dat ons land een vrij afwachtende houding aanneemt. Het is me niet duidelijk welk standpunt de Belgische regering naar aanleiding van de besprekingen in het Kwartet zal verdedigen, noch hoe ze de toekomst ziet. Wat de voortzetting van de ontwikkelingssamenwerking betreft, had u het over een heroriëntering van de

les projets qui avaient été suspendus (le projet relatif aux écoles et le projet relatif à l'électrification) n'avaient pas encore débuté. Mais vous avez aussi parlé de réorienter l'aide gouvernementale. Cela signifie qu'une partie des 22 millions destinés aux projets en cours....

01.07 Armand De Decker, ministre: Nous n'allons rien modifier en ce qui concerne les projets en cours. Nous avons l'intention de les terminer. Mais le temps passe. L'année prochaine, il y aura une autre année budgétaire. Nous verrons quelles adaptations devront être apportées.

01.08 Zoé Genot (ECOLO): Lors des réponses que vous avez données en juillet 2005, vous disiez que des aides gouvernementales étaient comprises ...

01.09 Armand De Decker, ministre: Vous devez savoir - je l'ai déjà dit - que j'étais très confiant avant les élections. Je crois d'ailleurs pouvoir dire que tout le monde a été surpris par l'ampleur de la victoire du Hamas. Comme je l'ai dit en séance plénière de la Chambre, j'avais décidé d'accorder une aide spécifique supplémentaire de 10 millions d'euros, rien que pour la réhabilitation de la Bande de Gaza, après le retrait des troupes israéliennes, ce montant venant, bien entendu, s'ajouter aux aides que nous apportons de manière récurrente. Le tout est de bien comprendre que les gouvernements européens, et donc le nôtre, sont conscients qu'ils ne peuvent abandonner le peuple palestinien dans la misère matérielle qu'il est appelé à connaître de plus en plus. Mais nous ne pouvons pas, avec l'argent du contribuable, financer un régime qui refuse le processus de paix. Telle est la difficulté de la situation et je crois savoir que le Quartet ne changera pas d'attitude sur cet objectif. Cela prendra peut-être six mois ou un an de plus, mais le Hamas doit comprendre qu'il ne recevra aucune aide internationale, même pas du monde arabe, s'il ne veut pas entrer dans un processus de négociations pour la paix.

01.10 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le ministre, j'ai bien compris votre message en direction du Hamas. J'ai bien compris également votre message en direction d'Israël: il faut débloquer les recettes fiscales de la Palestine, qui lui sont dues. Quelles vont être les méthodes utilisées pour ce déblocage?

01.11 Armand De Decker, ministre: Madame Genot, quand je lis aujourd'hui dans la presse qu'il y aura un manque de médicaments dans les hôpitaux, je demande à mon administration d'examiner de quelle manière je pourrais, avec d'autres pays, corriger cette situation. Je me suis rendu plusieurs fois en Cisjordanie et à Gaza. Il faudra continuer à soutenir l'hôpital européen de Gaza ainsi que les hôpitaux de Cisjordanie.

L'aide humanitaire continuera.

01.12 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, als ik

regeringssteun.

01.07 Minister Armand De Decker: Voor de lopende projecten verandert er niets. We zullen zien welke aanpassingen volgend jaar nodig zijn.

01.08 Zoé Genot (ECOLO): In juli 2005 antwoordde u nog dat regeringssteun deel uitmaakte...

01.09 Minister Armand De Decker: Voor de verkiezingen en de onverwachte overwinning van Hamas wilde ik een bijkomend bedrag van 10 miljoen euro vrijmaken voor de wederopbouw van de Gazastrook, na de terugtrekking van de Israëlische troepen. De Europese regeringen weten dat ze de Palestijnse bevolking niet aan haar lot kunnen overlaten. We kunnen echter ook geen regering steunen die het vredesproces afwijst. Zo moeilijk liggen de kaarten. Hamas moet begrijpen dat het niet op internationale steun hoeft te rekenen indien het niet aan vredesonderhandelingen wil deelnemen.

01.10 Zoé Genot (ECOLO): Ik heb begrepen dat u Israël hebt laten verstaan dat de aan de Palestijnen verschuldigde belastinginkomsten moeten worden vrijgemaakt. Welke methodes zullen daartoe worden aangewend?

01.11 Minister Armand De Decker: Samen met andere landen onderzoek ik hoe we de ziekenhuizen in de Gazastrook en op de westelijke Jordaanoever, die met een tekort aan geneesmiddelen kampen, kunnen blijven steunen. Ik ben verschillende keren ter plaatse geweest. De humanitaire hulp wordt voortgezet.

01.12 Dirk Van der Maelen (sp.a-

het goed begrijp: wat bezig was, loopt; wat nog niet beslist was, hebt u op wacht gezet tot u samen met uw collega's-Europese ministers een gemeenschappelijke houding bepaald hebt van de manier waarop we gaan reageren.

Ik vraag mij af welke houding wij binnen de Europese instellingen aannemen. Mevrouw Ferrero-Waldner blijft, vind ik, nogal op de strakke lijn staan van 10 of 12 april, toen de beslissing genomen werd door de ministers van Buitenlandse Zaken.

Ik stel wel vast dat Louis Michel een beetje sprak in de lijn van mijn uiteenzetting ten aanzien van Karel De Gucht. Er zijn twee mogelijkheden die ik zie gebeuren. Ofwel slaagt de nieuwe Palestijnse Autoriteit erin om geld te krijgen van regimes waarvan wij liever hebben dat ze geen geld krijgen, want anders zouden zij kunnen radicaliseren. Dat lijkt niet goed te lukken. Ofwel loopt de situatie uit de hand.

Ik heb gelezen wat Louis Michel schreef in zijn nota die hij ook aan de Commissie heeft bezorgd. Hij wijst erop dat er een zeer explosieve situatie zou kunnen dreigen te ontstaan.

Zal dat de lijn zijn, en mag ik dat begrijpen als u zegt: "Humanitaire hulp gaat voor ons door"? Zal dat de houding zijn van België binnen de Europese instellingen, dat wij zeggen dat we ons op de lijn zetten van Louis Michel?

01.13 Minister **Armand De Decker**: (...) de Europese Unie is er maar één lijn, maar er is één commissaris voor buitenlands beleid en één commissaris voor humanitaire steun. Die laatste is Louis Michel.

Ik moet de houding van minister De Gucht en van de Belgische regering volgen, maar ik moet ook een antwoord geven op humanitair vlak, mét minister De Gucht.

Je crois que tout le monde est confronté à la même difficulté, parce qu'il ne faut pas vous cacher que la situation des pays de l'Union est difficile. D'un côté, la ligne politique est de ne pas soutenir un gouvernement qui refuse d'entrer dans un processus de paix. Je pense que l'Union – c'est mon pronostic, mais je peux me tromper – va suivre cette ligne à travers tout. De l'autre côté, je peux suivre Louis Michel en ce qui concerne l'aide humanitaire, qui est dans ses compétences directes. À la lecture de l'histoire des médicaments que l'ONG Care évoque aujourd'hui, nous examinerons comment répondre à la demande. Nous nous rendrons dans les hôpitaux de Gaza et de Cisjordanie. A travers l'UNRA, nous assurerons une aide alimentaire et médicale. Nous ferons tout cela, mais il s'agit d'aide humanitaire étendue aux domaines de la santé et de l'enseignement.

Auparavant, par exemple, nous financions des programmes scolaires, des livres scolaires. Plus question avec un gouvernement Hamas, qui ne veut pas de processus de paix, que nous soutenions la production de livres scolaires avec l'argent du contribuable belge face à un régime qui pourrait insérer dans les livres scolaires qu'il refuse de

spirit): Les projets en cours se poursuivent, alors que pour les nouveaux projets l'on attend une position commune des ministres européens.

Quelle est la position adoptée par la Belgique au sein de l'Union européenne?

La commissaire Mme Ferrero-Waldner soutient l'approche dure décidée par les ministres des Affaires étrangères en avril. L'avis du commissaire M. Louis Michel est néanmoins plus proche du mien; ce dernier craint également que la situation ne devienne explosive. Je suppose que le maintien de notre aide humanitaire correspond à la position de M. Louis Michel à l'échelon européen.

01.13 **Armand De Decker**, ministre: L'Europe n'a qu'une ligne de conduite mais il y a un commissaire à la politique étrangère et un commissaire à l'aide humanitaire.

Je suis moi aussi tenu de suivre la position du gouvernement belge et de tenir en même temps compte des aspects humanitaires.

De landen van de Unie zitten in een moeilijk parket. Enerzijds willen wij geen steun verlenen aan een regering die weigert in een vredesproces te stappen. Anderzijds willen wij, zoals Louis Michel, de humanitaire hulp voortzetten. Wij zullen zorgen voor voedselhulp en medische hulp die nog zal worden uitgebreid naar de domeinen gezondheid en onderwijs.

De Europese Unie zoekt een manier om het loon van de onderwijzers te betalen via een instelling die onafhankelijk staat ten opzichte van de door Hamas geleide regering.

reconnaître Israël et le processus de paix! C'est toute la difficulté. Faut-il construire de nouvelles écoles? Trouver un système commun, comme le dit Mme Ferrero, pour financer le salaire des instituteurs, sera probablement aussi un élément qui sera examiné par les Conseils européens. Trouver des moyens de financement des salaires directement à travers un organe indépendant, qui ne sera pas le gouvernement, voilà comment la situation va évoluer, à mon sens.

Ik kan u vandaag niet veel meer zeggen, want ik ken de resultaten en de (...) nog niet. Daarvoor moet u volgende week mijn collega De Gucht ondervragen.

01.14 **Mohammed Boukourna** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous me permettez juste quelques réflexions.

"Les gouvernements sont responsables devant leurs contribuables qui demandent que nous soutenions ceux qui oeuvrent pour la paix." Vous avez deviné qui a dit ceci aujourd'hui: il s'agit de la même personne que vous avez citée et dans le même article. Je suis évidemment parfaitement d'accord avec ce principe et la Belgique doit également être responsable devant ses contribuables pour ce qu'elle fait de leur apport.

Si l'on s'en tient à ce principe – et pour ma part, je voudrais y adhérer complètement –, pourquoi ne remettrait-on pas en cause le bien-fondé de cette suspension de l'aide? En effet, elle demande de ne soutenir que ceux qui soutiennent la paix ou qui participent à un processus de paix, mais n'applique ce principe qu'à une seule des entités, c'est-à-dire le gouvernement palestinien. Moi, je voudrais aussi que ce principe soit appliqué à tous ceux qui font obstacle au processus de paix.

Et Israël a démontré un certain nombre de fois son refus des résolutions des Nations unies, son refus de les appliquer. Cela n'est-il pas aussi une preuve manifeste du refus de participer à un processus de paix qui doit trouver des solutions pour résoudre ce conflit en termes de paix, à tout le moins en permettant la création d'un État palestinien viable? Un État pour lequel nous exigeons qu'il soit démocratique, qu'il reconnaisse évidemment Israël et qu'il puisse vivre dans la coexistence pacifique avec ses voisins.

Ne faut-il pas alors appliquer le même principe, la même philosophie – que je soutiens – à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, s'opposent à ce processus de paix et à la paix en général, par des politiques unilatérales qui ne prennent en considération aucun intérêt, de quelque bord qu'il soit, donc aussi de l'Union européenne. Et nous le voyons avec la mainmise sur les sommes en principe destinées à l'Autorité palestinienne, qui constituent selon vous et selon Mme Ferrero-Waldner, 90% du salaire des fonctionnaires. Dans ce cas, réponse sera trouvée du moment qu'Israël lève cette mainmise sur ces sommes.

En cherchant à contourner le Hamas, vers qui allons-nous nous tourner? Soit vers des ONG, soit vers Mahmoud Abbas. A ce stade, celui-ci représente la seule force de résistance contre le gouvernement – qui est ce qui est; nous le savons.

Mais ne va-t-on pas trop charger ce président de l'OLP qui doit se

01.14 **Mohammed Boukourna**

(PS): De belastingplichtigen vragen dat wij de instellingen steunen, die zich voor de vrede inzetten. Waarom zouden wij de gegrondheid van de opschorting van de steun dan niet ter discussie stellen? Als het inderdaad de bedoeling is om uitsluitend steun te verlenen aan hen die zich voor de vrede inzetten, waarom wordt dat beginsel dan uitsluitend op de Palestijnse regering toegepast?

Is de weigering om de resoluties van de Verenigde Naties toe te passen, zoals in hoofde van Israël gebeurt, ook geen bewijs van de weigering om deel te nemen aan het vredesproces dat tot de oprichting van een leefbare Palestijnse staat moet bijdragen? Moet datzelfde beginsel dan niet worden toegepast op al degenen die via eenzijdige beleidsopties het vredesproces tegenwerken, zoals Israël eens te meer doet door beslag te leggen op de gelden die in principe voor de Palestijnse Autoriteit bestemd zijn?

Tot wie zullen wij ons dan richten, indien we Hamas er niet bij betrekken? Tot NGO's of tot Mahmoud Abbas, de vertegenwoordiger van de enige partij die de regering weerstand kan bieden? Wordt de druk zodoende niet te zwaar voor de PLO-leider en bestaat het risico niet dat hij het mikpunt van frustraties zal worden? Deze frustraties kunnen zijn positie verzwakken terwijl we hem het meest nodig hebben als enige gesprekspartner van de Europese Unie.

transformer en acteur humanitaire dans des domaines aussi divers que la santé et l'enseignement? Ne risque-t-on pas de focaliser sur lui un certain nombre de frustrations qui risquent, au moment où nous en aurons le plus besoin, de le fragiliser, de le placer dans une position où il ne pourra pas remplir son rôle complètement, dans une liberté relative que nous attendons de lui. Je le répète: actuellement, c'est l'unique interlocuteur de l'Autorité palestinienne vis-à-vis de l'Union européenne et du monde entier!

En ce qui concerne la reconnaissance d'Israël, j'estime évidemment qu'il s'agit d'une exigence préalable. C'est la première des choses qu'il faudrait faire. Cela a également été demandé par tous les pays arabes. Certains signes nous laissent penser que ce sera sans doute la chose la moins difficile à faire reconnaître par le Hamas. La question de la violence est différente; ce sera beaucoup plus difficile. Quant à la reconnaissance des décisions antérieures – les Accords d'Oslo –, il s'agit du même plan que la demande qui doit être formulée à Israël aussi pour qu'elle reconnaisse certaines résolutions. C'est mon avis et je le dis en toute sincérité. Il faudrait agir avec la même fermeté vis-à-vis de tous ceux qui s'opposent au processus de paix, quels qu'ils soient.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Karine Lalieux au ministre de la Coopération au Développement sur "la taxe de solidarité sur les billets d'avion" (n° 11459)

02 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de solidariteitsheffing op vliegtuigtickets" (nr. 11459)

02.01 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je serai plus brève que mes prédécesseurs.

Monsieur le ministre, le groupe pilote sur les contributions de solidarité en faveur du développement a tenu sa première réunion à Genève ce 21 avril pour se pencher sur le projet de Facilité Internationale d'Achat de Médicaments (FIAM).

Cette réunion a été l'occasion de préciser le mécanisme de la FIAM qui bénéficiera de ressources tirées de recettes de la taxe de solidarité sur les billets d'avion, instaurée dans différents États. L'objectif de la FIAM est de faire baisser le coût des médicaments pour lutter contre le sida, la tuberculose et le paludisme. La FIAM est une structure légère qui s'appuiera sur les organisations internationales existantes.

Le mécanisme devrait permettre d'améliorer et de faciliter l'accès aux médicaments dans les pays en développement en jouant sur la réduction importante du coût de ceux-ci. Différentes réunions sont encore prévues jusqu'à la fin de l'été afin de finaliser le fonctionnement et l'organisation de la FIAM.

Monsieur le ministre, au lendemain de la conférence de Paris sur le financement innovant du développement, réunie par Jacques Chirac, la Belgique, qui n'avait d'ailleurs pas jugé bon d'envoyer un membre du gouvernement – elle a envoyé un fonctionnaire – avait préféré rallier le groupe...

Natuurlijk moet de erkenning van Israël vooraf geregeld worden. Voor Hamas zal dat waarschijnlijk gemakkelijker zijn dan de kwestie van het geweld. De vraag over de erkenning van de Oslo-akkoorden moet ook aan Israël worden gericht. We moeten even streng optreden ten aanzien van iedereen die het vredesproces belemmert.

02.01 Karine Lalieux (PS): De stuurgroep die zich buigt over de invoering van solidariteitsbijdragen voor de ontwikkeling is op 21 april in Genève bijeengekomen met op de agenda het IDPF-project (International Drug Purchase Facility), dat ertoe strekt geneesmiddelen tegen aids, tbc en malaria goedkoper te maken.

Op die vergadering werd meer duidelijkheid verschaft omtrent het IDPF-mechanisme, dat berust op de ontvangsten van de solidariteitstaks op vliegtuigtickets. Daarmee moeten geneesmiddelen in de ontwikkelingslanden een stuk goedkoper worden en dus binnen het bereik van meer mensen komen.

Na de conferentie van Parijs over vernieuwende financieringswijzen voor ontwikkeling, die door Jacques Chirac werd belegd, gaf België er de voorkeur aan zich aan te sluiten bij de stuurgroep veeleer

dan het principe van die solidariteitstaks op vliegtuigtickets te onderschrijven.

02.02 Armand De Decker, ministre: Elle a envoyé l'ambassadeur.

02.03 Karine Lalieux (PS): Un ambassadeur n'est qu'un fonctionnaire, ce n'est pas un homme politique. C'est un haut fonctionnaire.

La Belgique avait préféré rallier le groupe-pilote plutôt que de souscrire tout de suite au principe de l'instauration de la taxe de solidarité sur les billets d'avion. D'ailleurs, vu la frilosité du gouvernement, avec mon collègue Dirk Van der Maelen, nous avons déposé une belle proposition de loi à ce sujet.

Monsieur le ministre, qui a participé, au nom de la Belgique, à la réunion de Genève ce 21 avril? Cette personne avait-elle un mandat précis délivré par le gouvernement? Participer au groupe pilote signifie-t-il avoir un rôle d'observateur ou un rôle d'acteur participant à l'élaboration et à la mise sur pied de la FIAM?

Est-il possible de débattre dans de telles enceintes sans avoir soi-même – c'est-à-dire le gouvernement – adopté une position en faveur de la taxe de solidarité sur les billets d'avion?

02.04 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, madame Lalieux, à l'instar de près de quarante autres pays, la Belgique fait partie du groupe pilote sur l'instauration d'une contribution de solidarité sur les billets d'avion et sur la création d'une Facilité Internationale d'Achat de Médicaments (FIAM).

Parmi les pays du groupe pilote, seuls quatre, pour l'instant, ont instauré ou sont sur le point d'instaurer une taxe de solidarité. La Belgique a été représentée à la première réunion du groupe pilote à Genève le 21 avril dernier par le directeur général adjoint de la Coopération et un expert médical. Le directeur général adjoint de la Coopération est, par ailleurs, le point focal du groupe pilote pour la Belgique.

Le groupe s'est essentiellement penché sur la question de la création d'une facilité internationale d'achat de médicaments fiables. La Belgique a pleinement participé aux discussions qui s'orientent désormais vers la création d'une FIAM qui serait logée au sein du Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme ou bien au sein de l'Organisation mondiale de la Santé.

Un accord s'est dégagé à Genève pour faire de la FIAM un mécanisme permettant de faire baisser le prix des médicaments pour le sida, la tuberculose et le paludisme. Dans un premier temps, la FIAM se concentrera sur les antirétroviraux (ARV) de deuxième ligne qui sont 7 à 20 fois plus chers que les antirétroviraux de première ligne, en ce qui concerne les préparations pédiatriques de ces ARV, et peut-être sur la prévention de la transmission du virus de la mère à l'enfant.

La question du financement de la FIAM n'est pas nécessairement liée à la question de l'instauration ou non d'une taxe sur les billets d'avion.

02.03 Karine Lalieux (PS): Gelet op de koudwatervrees van de regering heb ik met de heer Van der Maelen een mooi wetsvoorstel dienaangaande ingediend.

Wie heeft namens België aan die vergadering in Genève deelgenomen, en met welk mandaat? Wordt wie deelneemt aan de stuurgroep daardoor als waarnemer of als actor bij de uitwerking van de IDPF betrokken? Kan men over dit project debatteren zonder zelf een standpunt daarover te hebben ingenomen?

02.04 Minister Armand De Decker: Samen met veertig andere landen maakt België deel uit van de stuurgroep voor de invoering van een solidariteitsbijdrage op vliegtuigtickets en de oprichting van een internationale faciliteit voor de aankoop van geneesmiddelen (International Drug Purchase Facility). Momenteel heffen slechts vier landen zo'n solidariteitstaks. Op de vergadering te Genève was België vertegenwoordigd door de adjunct-directeur-generaal van Ontwikkelingssamenwerking en een medisch deskundige.

De groep heeft zich gebogen over de oprichting van een internationale faciliteit voor de aankoop van betrouwbare geneesmiddelen. Vervolgens spitsten de besprekingen zich toe op de oprichting van een IDPF in het kader van het Wereldfonds voor de bestrijding van aids, tuberculose en malaria of van de WHO.

De financiering van de IDPF houdt

Lorsque la FIAM sera créée à l'issue d'autres réunions du groupe pilote et d'une résolution des Nations unies, sans doute lors de la prochaine session ordinaire de la première assemblée générale, son financement sera assuré, soit par des moyens innovants, soit par des contributions au budget de l'organisation qui l'abritera.

La Belgique, comme vous le savez, contribue aussi bien à l'OMS qu'au Fonds mondial.

niet noodzakelijk verband met de invoering van een taks op vliegtuigtickets. Als de IDPF wordt opgericht, wat waarschijnlijk bij de volgende gewone zitting van de algemene vergadering van de UNO zal gebeuren, zal deze worden gefinancierd met vernieuwende middelen of met bijdragen tot de begroting van de organisatie waarbij de IDPF zal worden ondergebracht. België draagt zowel bij tot de WHO als tot het Wereldfonds.

02.05 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, nous avons innové et nous avons voté la taxe Tobin pour financer la coopération au développement. Vous teniez à cette taxe! Vous avez d'ailleurs dit que vous aviez pris votre bâton de pèlerin pour la défendre dans d'autres lieux. On ne peut pas dire que cela ait vraiment réussi!

02.05 Karine Lalieux (PS): We zijn zo innovatief geweest de Tobintaks ter financiering van de ontwikkelingssamenwerking aan te nemen. Die taks lag u toch na aan het hart!

02.06 Armand De Decker, ministre: Madame Lalieux, permettez-moi de vous expliquer ce qui s'est passé! Il n'y a pas un pays d'Europe qui soutienne la taxe Tobin. Si vous en trouvez un, dites-le-moi! Je regrette cet état de fait. Vous connaissez ma position à ce sujet.

02.06 Minister Armand De Decker: Geen enkel land in Europa steunt die taks. Ik betreur het maar het is zo.

02.07 Karine Lalieux (PS): La Finlande y est favorable.

02.07 Karine Lalieux (PS): Finland steunt die taks well!

Le **président:** En tant que président de la commission, je ne peux donner ma position.

02.08 Karine Lalieux (PS): À ce titre, vous devez rester neutre.

Face à ce refus, un autre personnage important, M. Chirac, a inventé une autre source innovante. Il ne s'est d'ailleurs pas contenté de la trouver, il l'a réalisée directement. Nous devons d'ailleurs nous en féliciter. Ainsi, dès le 1^{er} juillet, en France, mais aussi dans quatre pays, cette mesure sera d'application. Même si cette solution est moins bonne – on a toujours dit que l'on préférerait la taxe Tobin et que l'on préférerait toucher au capital ...

02.08 Karine Lalieux (PS): Bovendien heeft de heer Chirac als antwoord op die weigering een andere innoverende financieringsbron bedacht. Vanaf 1 juli wordt die maatregel in Frankrijk en in vier andere landen toegepast. Zelfs al is die oplossing minder goed, toch moet men die toejuichen.

02.09 Armand De Decker, ministre: Voilà un aveu, monsieur le président!

02.10 Karine Lalieux (PS): Cela ne me pose aucun problème.

Comme je le disais, même si elle est moins bonne, c'est quand même une solution. J'ai entendu les déclarations sur la FIAM. Cette organisation va effectivement être créée, ce qui était nécessaire. Mais je n'accepte pas que l'on dise que l'on va utiliser des moyens innovants alors qu'aucun pays, à l'exception de quatre, n'approuve ces moyens! De surcroît, cela ne coûterait pas un euro au budget de notre État. Je ne comprends donc pas pourquoi vous ne voulez pas ouvrir le débat sur la proposition de loi.

02.10 Karine Lalieux (PS): Ik aanvaard niet dat innoverende maatregelen worden afgewezen terwijl die oplossing de overheidsbegroting geen euro zou kosten! U zegt dat de financiering via de WHO of het Fonds zal gebeuren. Dit betekent dat er geld wordt gehaald bij organisaties die nu al over ontoereikende middelen beschikken! Ik zou mijn voorstel

Par ailleurs, vous dites que le financement aura lieu via l'OMS ou le Fonds mondial. Mais, dans ce cas, on va prendre de l'argent à des organes qui n'en ont déjà pas assez pour mener leurs politiques. Autrement dit, on est en train de tourner en rond! Personne ne veut de nouveaux moyens innovants et l'on ne peut quand même pas ponctionner des budgets d'organisations, budgets qui sont déjà insuffisants.

J'aimerais donc que la proposition de loi figure à l'ordre du jour, que l'on ait un vrai débat sur cette dernière, et que le gouvernement prenne position à son sujet, ce qu'il n'a pas encore réellement fait jusqu'à présent.

02.11 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, je pourrais peut-être répondre?

Le **président**: Vous savez que la Chambre a toujours le dernier mot.

02.12 Armand De Decker, ministre: Monsieur le président, je ne peux pas laisser Mme Lalieux dire que le gouvernement belge serait opposé à une forme de financement alternatif; ce n'est pas vrai. Simplement, le ministre des Finances chargé de ce dossier et qui le gère à Ecofin est convaincu que, dans l'intérêt de l'aide au développement, il faut absolument trouver un consensus sur une taxe volontaire du billet d'avion. Une des raisons est très simple: si elle est obligatoire, elle sera automatiquement considérée comme de l'aide budgétaire supplémentaire au développement, qui viendrait à la place de la croissance de 0,7%. Elle permettrait alors à certains pays de ne pas tendre vers l'objectif budgétaire des 0,7% sans se servir de cette taxe d'avion.

02.13 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, encore une fois, toutes les nouvelles formes de subventionnement ne dérogent pas aux 0,7%. La France n'a pas dit qu'elle dérogerait à ces 0,7%.

En même temps, c'est le citoyen qui, par solidarité, verserait cette taxe. De plus, considérant que vous commandiez un café dans un vol Virgin, il vous en coûtera 3,5 euros; dès lors, 1 euro ne peut pas être considéré comme exagéré pour quelqu'un qui prend l'avion.

Si, en tant que ministre de la Coopération, vous trouvez que c'est trop pour sauver des vies, des enfants qui meurent, il vous faudra me l'expliquer.

02.14 Armand De Decker, ministre: Ne tombez pas dans la démagogie.

02.15 Karine Lalieux (PS): Monsieur le ministre, vous êtes aussi dans la démagogie avec vos 0,7%: c'est toujours la même réponse que nous recevons.

grag op de agenda geplaatst zien zodat die problematiek echt aan de orde komt en de regering hierover een standpunt inneemt.

02.12 Minister Armand De Decker: Het klopt niet dat de Belgische regering zich zou verzetten tegen een alternatieve financieringsvorm! De minister van Financiën die verantwoordelijk is voor dit dossier is gewoonweg van oordeel dat er een consensus moet zijn over een vrijwillige heffing op vliegtuigtickets. Indien deze heffing immers verplicht is, zal ze worden beschouwd als budgettaire ontwikkelingshulp en zou zij sommige landen kunnen helpen om de budgettaire doelstelling van 0,7 procent op dit terrein op een kunstmatige manier te halen.

02.13 Karine Lalieux (PS): De nieuwe subsidiërvormen wijken niet af van de 0,7 procent! Frankrijk doet dat niet! Het is de burger die uit solidariteit deze heffing zou betalen. Eén euro is toch niet overdreven voor iemand die het vliegtuig neemt. Indien u vindt dat dat te veel is om levens te redden, om stervende kinderen te redden...

02.14 Minister Armand De Decker: Laten we niet de demagogische toer op gaan!

02.15 Karine Lalieux (PS): Uw 0,7 procent is ook een staaltje van demagogie: het is altijd hetzelfde antwoord!

02.16 Armand De Decker, ministre: Madame Lalieux, vous êtes membre d'un parti qui participe au gouvernement. Convincez le gouvernement et trouvez une majorité. Merci.

02.16 Minister Armand De Decker: U bent lid van een regeringspartij. Overtuig dan de regering, zorg voor een meerderheid!

02.17 Karine Lalieux (PS): Monsieur le président, je demande qu'on mette la proposition de loi à l'ordre du jour.

02.17 Karine Lalieux (PS): Ik vraag dat mijn voorstel op de agenda wordt gezet.

Le **président**: J'ai entendu toutes les positions.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de nieuwe NGO-wet in Rwanda" (nr. 11593)

03 Question de Mme Inga Verhaert au ministre de la Coopération au Développement sur "la nouvelle loi relative aux ONG au Rwanda" (n° 11593)

03.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, u weet dat het Rwandese parlement zich intussen al geruime tijd buigt over een ontwerp van wet op internationale NGO's. Er wordt mij gemeld vanuit de NGO-wereld dat men bezorgd is over wat er precies in die nieuwe wettekst zal staan. Blijkbaar is men erg bevreesd over het feit dat materiaal van NGO's veeleer willekeurig in beslag zou kunnen worden genomen en over het feit dat de overheid lukraak en om het even wanneer audits en controles zou kunnen uitvoeren op die internationale NGO's. Men spreekt ook over een bijzonder omslachtige en niet altijd even logische vergunningsprocedure. Er zou in de ontwerp tekst ook melding worden gemaakt van onmiddellijke uitzetting als de internationale NGO zich niet heel erg strikt zou houden aan die nieuwe wet.

03.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit) : Le Parlement rwandais examine déjà depuis quelque temps une nouvelle loi qui devrait augmenter considérablement le contrôle des autorités publiques sur les ONG. L'État aurait ainsi la possibilité de saisir arbitrairement du matériel et d'organiser au hasard des audits, et la procédure d'agrément deviendrait très compliquée. Une ONG pourrait en outre être expulsée immédiatement à la moindre infraction à la réglementation. Plusieurs ONG ont proposé elles-mêmes une série de modifications.

De internationale NGO's zelf hebben suggesties gedaan over hoe die tekst verbeterd zou kunnen worden.

Mijn vraag is of u op de hoogte bent van de wettekst die in de maak is?

Quelle est la position de la Belgique à l'égard de cette proposition de loi? La Belgique appuie-t-elle les propositions des ONG? Le ministre abordera-t-il le problème avec ses collègues rwandais?

Wat denkt u van de suggesties die de internationale NGO-wereld maakt? Bent u bereid om de zaak aan te kaarten bij uw Rwandese collega?

03.02 Minister Armand De Decker: Mevrouw Verhaert, het wetsvoorstel dat nu op tafel ligt, is een voorstel van de Rwandese regering. Verschillende demarches worden ondernomen om de bemerkingen van de NGO's kenbaar te maken bij de verschillende regeringsinstanties die bij de eventuele goedkeuring betrokken zijn.

03.02 Armand De Decker, ministre: Nous mettons actuellement tout en oeuvre pour bien faire comprendre au gouvernement rwandais les observations des ONG. La proposition ne bénéficie pas d'un soutien unanime et des corrections devront donc y être apportées. Par conséquent, le texte définitif n'est pas encore

Uit de lange tijd dat het voorstel reeds in behandeling is, blijkt al dat het geen unanimité geniet. Het is dan ook niet duidelijk in hoeverre dat nog bijgestuurd zal worden vooraleer goedgekeurd te worden. De uiteindelijke tekst is dus niet bekend.

U vraagt of België een initiatief steunt. Onze ambassade in Kigali steunt de NGO's in hun demarches om tot een goede dialoog met de regering te komen en vertrouwt erop dat die dialoog, als die er is, kan leiden tot een voorstel dat voor iedereen aanvaardbaar is. De dialoog heeft nog alle kansen van slagen, omdat het voorstel nog niet in zijn eerste fase is. Nu ligt het bij het ministerie van Lokaal Bestuur, nadien gaat het naar de Ministerraad en later komt het nog in het Parlement.

Ben ik bereid om dat aan te kaarten bij mijn Rwandese collega's? Dat zou mogelijk zijn, maar ik wacht natuurlijk op het wetsvoorstel van de regering in zijn definitieve vorm. Ik beschik daar nog niet over.

In overleg met de Belgische NGO's werd overigens overeengekomen om geregeld te overleggen over dat onderwerp. Het netwerk van internationale NGO of ROI is overigens in permanent overleg met verschillende donors, zoals België, Zwitserland en de USA.

connu.

Le gouvernement belge appuie, par l'intermédiaire de l'ambassade à Kigali, le dialogue entre les ONG et le gouvernement pour qu'une proposition, satisfaisante pour les deux parties, puisse se dégager. Ce dialogue a encore toutes les chances de réussir car la proposition doit d'abord encore être approuvée par le ministère des Administrations locales, ensuite par le Conseil des ministres et enfin par le Parlement.

J'attends la proposition de loi définitive avant d'aborder le problème avec le gouvernement rwandais.

Il a été convenu avec les ONG belges de se concerter régulièrement au sujet de ce problème. Une concertation permanente est également organisée au niveau du réseau international des ONG avec des donateurs importants tels que la Suisse, les États-Unis et la Belgique.

03.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik ben heel blij om dat te horen.

Ik ben ook zo vrij om met aandrang te vragen dat dat van zeer dichtbij wordt gevolgd, want wij hebben daar al een paar nare incidenten meegemaakt. Ik zou niet graag hebben dat die tekst opnieuw aanleiding geeft tot meningsverschillen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.45 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.45 heures.*

03.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): J'insiste pour que ce problème fasse l'objet d'un suivi attentif. Plusieurs incidents désagréables ont en effet été à déplorer par le passé. Espérons que le texte évoqué par le ministre ne donnera pas lieu, cette fois-ci, à des divergences de vues.